



WECHAT

报名方式

请联系我们, 预订您的展位。

- 在中国国际进口博览会官方网址 (www.ciie.org) 上进行在线提交
- 发送参展申请邮件至 ciie2021@ciie.org

Как подать заявку

Пожалуйста, свяжитесь с нами, и как можно скорее забронируйте выставочное место.

- Вы можете подать свою заявку онлайн на официальном веб-сайте Китайской международной выставки импортных товаров и услуг (www.ciie.org)
- Отправьте заявку на участие в выставке на почту ciie2020@ciie.org

联系我们

中国国际进口博览局
国家会展中心 (上海)

地址: 中国上海市崧泽大道333号
电话: +86-21-67008870/67008988
传真: +86-21-67008811
网址: www.ciie.org

Как с нами связаться

Управление Китайской международной выставки импортных товаров и услуг
Государственный выставочный центр (Шанхай)

Адрес: Китай, Шанхай, магистраль Сунцзе, 333
Телефон: +86-21-67008870/67008988
Факс: +86-21-67008811
Интернет-сайт: www.ciie.org

举办地点: 国家会展中心 (上海)

主办单位: 中华人民共和国商务部 上海市人民政府

合作单位: 世界贸易组织 联合国开发计划署 联合国贸易和发展会议
联合国粮农组织 联合国工业发展组织 国际贸易中心

承办单位: 中国国际进口博览局 国家会展中心 (上海) 有限责任公司

Место организации: Государственный выставочный центр (Шанхай)

Главный организатор: Министерство торговли КНР и Народное правительство города Шанхая

Сотрудничающие организации: Всемирная торговая организация, Программа развития ООН, Совет по торговле и развитию ООН, Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН, Организация Объединенных наций по промышленному развитию и Международный торговый центр

Подрядчики: Управление Китайской международной выставки импортных товаров и услуг, ООО Государственный выставочный центр (Шанхай)



中国国际进口博览会
CHINA INTERNATIONAL
IMPORT EXPO

新时代 共享未来
NEW ERA SHARED FUTURE

第四届中国国际进口博览会 企业商业展

Четвертое китайское международное импортное ЭКСПО
Коммерческая выставка предприятий

2021 11月5-10日
5-10 ноября 2021



中国国际进口博览会
CHINA INTERNATIONAL
IMPORT EXPO





参展邀请 | Приглашение к участию в выставке

**“中国国际进口博览会交易的是商品和服务，
交流的是文化和理念，迎的是五洲客，
计的是天下利，顺应的是各国人民对美好生活的向往。”**

«На Китайской международной импортной выставке ЭКСПО торгуют товарами и услугами, делятся культурами ценностями и идеями, встречают гостей со всех концов света, стремятся к выгоде всего мира, следуют за устремлениями народов всех наций.»

参展邀请

Приглашение к участию в выставке

2020年,突如其来的新冠肺炎疫情在全球蔓延,给全球经贸往来带来巨大挑战。在今年特殊形势下,办好进博会有助于稳定外贸外资基本盘,为推动形成“双循环”格局发挥重要的“窗口”和枢纽作用。第三届中国国际进口博览会如期线下举办,充分表明中国政府进一步扩大对外开放、加快全球经济恢复增长、推动经济全球化、构建人类命运共同体的坚定立场。举办中国国际进口博览会,向世界传递出开放、包容、普惠、共赢的信号,无疑为世界经济注入了一针“强心剂”,同时承载着人们对世界共享繁荣的美好期许。

我们将不断强化中国国际进口博览会的“国际采购、投资促进、人文交流、开放合作”的四大平台作用,敞开大门迎接八方来客,在危机中育新机、于变局中开新局,努力造福各国人民。

中国政府诚挚邀请各国政要、工商界人士,以及参展商、专业采购商参展参会。我们愿同世界各国和国际组织一道,将中国国际进口博览会持续打造成国际一流的博览会,促进世界经济和贸易共同繁荣。

Из-за неожиданно обрушившейся на мир пандемии коронавируса в 2020 году глобальные торгово-экономические связи столкнулись с огромными проблемами и вызовами. В таких необычных условиях проведение импортной выставки ЭКСПО в этом году может способствовать стабилизации основного рынка внешней торговли и иностранного капитала и сыграть ключевую роль важного «окна», стимулирующего формирование модели двойного цикла развития. Проведение в установленные сроки в формате офлайн Третьего Китайского международного импортного ЭКСПО продемонстрировало уверенное движение китайского правительства в направлении расширения внешних связей, ускоренного восстановления и роста глобальной экономики, стимулирования экономической глобализации и формирования фундаментальной базы для создания Сообщества единой судьбы человечества. Проведение Китайского международного импортного ЭКСПО посылает всему миру сигнал открытости, объединения и готовности к сотрудничеству во имя всеобщего блага и взаимной выгоды, вливает новую кровь в процесс развития глобальной экономики и дарит людям надежду на общее мировое процветание.

Мы непрерывно усиливаем 4 основных функции Китайского международного импортного ЭКСПО как площадки для международной торговли, стимулирования инвестиций, гуманитарного взаимодействия и открытого сотрудничества, широко распахиваем двери для гостей со всего мира и готовы находить новые возможности в условиях кризиса и новые решения в нестабильной обстановке, чтобы приносить пользу людям со всех стран.

Правительство КНР искренне приглашает политических деятелей всех стран, представителей торгово-промышленных кругов, а также участников ЭКСПО и профессиональных покупателей для участия в мероприятиях выставки. Мы полностью согласны с концепцией, что все страны мира имеют общий путь развития с международной организацией. Китайское международное импортное ЭКСПО продолжает оставаться передовым международным мероприятием, направленным на стимулирование мировой экономики и совместного коммерческого процветания.



参展邀请 | Приглашение к участию в выставке

商业机遇

中国红利,全球共享

中国国际进口博览会成功举办,不断刷新“谋合作、促创新、求共享”的成绩单,展示出全球开放合作、互利共赢的大气象。世界公认中国是“机遇之国”,外国企业纷纷作出“与中国市场共同成长”的坚定选择,众多展商将中国国际进口博览会作为进入中国市场的最佳通道。中国国际进口博览会为各国提供更多市场机遇、投资机遇、增长机遇,实现共同发展。

开放合作,势不可挡

中国国际进口博览会汇集产业链上下游企业,促进跨界交流合作,释放出巨大的市场魅力,吸引外企外资不断加码中国,全球企业用行动表明,开放合作的大势不可阻挡,到中国来、到上海来仍是人心所向。

七个“更”,让进博会“越办越好”

第三届中国国际进口博览会展览规模更大,展区设置更优,展商质量更高,“朋友圈”信心更足,政策支持更强,城市保障更细,稳外贸、稳增长的平台效应更加凸显,综合效益持续放大。



Возможности для развития предпринимательства

Бонусы для Китая, польза для всего мира

Успешное проведение Китайского международного импортного ЭКСПО непрерывно обновляет перечень достижений в сфере планирования сотрудничества, стимулирования инноваций и стремлений к общей пользе и демонстрирует всему миру атмосферу открытого сотрудничества и взаимного выигрыша. Весь мир признает, что Китай является «страной возможностей». Все больше представителей иностранного бизнеса делают твердый выбор в пользу совместного роста вместе с китайским рынком, и огромное количество участников выставки используют Китайское международное импортное ЭКСПО как наиболее короткий путь для входа на китайский рынок. Китайское международное импортное ЭКСПО фокусируется на совместном развитии, предоставляя другим странам мира более широкие рыночные возможности для инвестирования и роста.

Открытое сотрудничество, безграничный потенциал

Китайское международное импортное ЭКСПО собирает на своей площадке представителей бизнеса всех звеньев промышленных цепочек, стимулирует трансграничное взаимодействие и сотрудничество, демонстрирует всю притягательность и огромный потенциал рынка, способствует непрерывному привлечению в Китай

иностранного бизнеса и инвестиций. Представители из всех уголков мира своими действиями выражают огромное желание и готовность к открытому сотрудничеству, своим приездом в Китай и визитом в Шанхай демонстрируют свои надежды и стремления.

Улучшения в семи аспектах обеспечат дальнейший успех Импортного ЭКСПО

Третье китайское международное импортное ЭКСПО продемонстрировало еще больший выставочный масштаб, лучшую организацию площадей, более высокое качество участников выставки, растущий уровень доверия в «кругу друзей», более сильную политическую поддержку, более детальную работу по созданию необходимых условий со стороны городских властей и более заметный эффект выставки как платформы для стабильной внешней торговли и устойчивого роста; всесторонние преимущества продолжают усиливаться.



展会亮点

展商质量提高,知名企业众多

200多家世界500强和行业龙头企业报名参展。药品、医疗器械、乳业、化妆品、高端消费品、检验检测、汽车、工业电气、工程机械等行业世界排名前列的知名企业纷纷签约参展。

展区结构优化,企业参展潜力释放

新设“公共卫生防疫”、“节能环保”、“智慧出行”、“体育用品及赛事”四大专区,以展览新题材挖掘企业参展潜力,企业参展积极性明显提升。

进一步凸显展商联盟作用

展商联盟机制进一步优化,展商联盟企业粘性增加,展商联盟成员贡献评价体系初步建立。各展区领军企业主动牵头成立细分行业专业委员会,整合行业资源,促进进博会市场化、专业化。

进一步强化精准招商

完善市场化招商机制,提高招商工作效率。强化撮合对接服务,提前发布多家展商展品信息,举办展前供需对接会,帮助参展商与采购商尽早实现有效对接。

进一步提升配套活动权威化、品牌化

进一步支持中央部委举办政策发布、权威解读、政商互动等活动,发挥进博会政策反馈和交流沟通的平台作用。鼓励政府部门、行业组织、重点企业等组织专业性、系列化的配套活动。



进一步固化和加大政策支持力度

新增多条支持政策。从第三届起,每届进博会展期内将实施常态化进口展品留购税收优惠政策,政策力度更大。这一举措充分体现了中国政府通过进博会扩大开放的坚定决心,将使展商有更多获得感,必将进一步提升进博会的吸引力。

Достоинства и особенности выставки

Повышение качества участников выставки, большее количество известных компаний

Для участия в выставке зарегистрировалось более 200 компаний из рейтинга 500 крупнейших мировых компаний и предприятия-лидеры отраслей. Соглашение на участие в выставке подписало ряд известных предприятий, являющихся мировыми лидерами в таких отраслях как фармацевтика, медицинская аппаратура, молочная промышленность, косметика, премиальные потребительские товары, инспектирование и контроль, автомобилестроение, промышленная энергетика, строительная техника и т.д.

Оптимизированная структура выставочных зон, позволяющая в полной мере раскрывать потенциал предприятий-участников

Созданы 4 новых специальных зоны: зона общественной санитарии и эпидемиологии, зона энергосбережения и охраны окружающей среды, зона интеллектуальных поездок и зона товаров для спорта и соревнований. Посредством привлечения нового содержания и сюжетов для экспозиций более полно проявляется потенциал предприятий-участников, также отмечается рост активности самих участников выставки.



Положительный эффект альянса участников выставки становится все более очевидным

Предпринятые шаги по дальнейшей оптимизации механизма консолидации участников выставки способствуют усилению связей между предприятиями-членами альянса и первичному формированию оценочной системы участников. В разных выставочных зонах по инициативе лидирующих предприятий созданы специализированные отраслевые комитеты, которые способствуют упорядочению отраслевых ресурсов, а также стимулируют рыночную и специализированную направленность выставки.

Дальнейшее усиление адресного привлечения инвестиций

Совершенствуются рыночные механизмы привлечения инвестиций, повышается рабочая эффективность привлеченного капитала. Укрепляется сфера услуг по стыковке бизнес-партнеров, заблаговременно опубликована информация об участниках выставки и их экспонатах, проведена предварительная встреча-презентация сфер спроса и предложения, направленная на содействие как можно более ранней и эффективной стыковки участников и их потенциальных покупателей.



Дальнейшее повышение авторитета и брендизация сопутствующих мероприятий

Центральные министерства и ведомства продолжают обеспечивать поддержку, выражающуюся в организации таких мероприятий как публикация мер, продвижение авторитета и взаимодействие между представителями правительства и бизнеса, целью которых является более полно выявить роль Импортного ЭКСПО как платформы для диалога и взаимодействия бизнеса с властью. Наличие такой платформы стимулирует правительственные учреждения, отраслевые организации и профильные предприятия к проведению специализированных серийных сопутствующих мероприятий.

Дальнейшее упрочнение и расширение мер поддержки

Введены новые меры поддержки. Начиная с Третьего Импортного ЭКСПО, в период проведения каждой выставки вводится в действие политика нормализации налоговых льгот для хранения и продажи импортных экспонатов, усиливается эффективность вводимых мер. Такая политика в полной мере воплощает непоколебимость курса китайского правительства на расширение открытости посредством Импортного ЭКСПО, она позволяет более эффективно формировать у участников и гостей выставки чувство удовлетворения и достижения результата и повышать привлекательность Импортного ЭКСПО.



中国国际进口博览会享受税收优惠政策的展品清单		
Перечень экспонатов, на которые распространяется действие политики налоговых льгот в рамках Китайского международного импортного ЭКСПО		
序号 №. п.п.	类别 Категория	备注 Примечание
1	机器、机械器具、电气设备及仪器、仪表(医疗或外科用仪器及设备除外) Machines and mechanisms, mechanical devices, electrical equipment and instruments, instruments (excluding medical or surgical instruments and equipment), measuring instruments and apparatus (excluding measuring apparatus and apparatus used in medicine or surgery)	每个参展商享受税收优惠数量不超过12件 Каждый участник выставки имеет право применять налоговые преференции в отношении не более 12 экспонатов
2	牵引车、拖拉机 Tractors, tractor technology	每个参展商享受税收优惠数量不超过2件 Каждый участник выставки имеет право применять налоговые преференции в отношении не более 2 экспонатов
3	船舶及浮动结构体 Ships and floating structures	每个参展商享受税收优惠数量不超过3件 Каждый участник выставки имеет право применять налоговые преференции в отношении не более 3 экспонатов
4	医疗或外科用仪器及设备 Medical or surgical instruments and equipment Иммерсительная аппаратура и оборудование, используемое в медицинской или хирургической сферах	每个参展商享受税收优惠数量不超过5件 Каждый участник выставки имеет право применять налоговые преференции в отношении не более 5 экспонатов
5	艺术品、收藏品及古物 Works of art, collectibles and antiques Произведения искусства, коллекционные экспонаты и антиквариат	每个参展商享受税收优惠数量不超过5件 Каждый участник выставки имеет право применять налоговые преференции в отношении не более 5 экспонатов
6	除上述类别外的其他展品 Other exhibits, not included in the above categories	每个参展商享受税收优惠的销售限额不超过2万美元 Выручка участника выставки от продаж экспонатов, к которым применяются налоговые преференции, не может превышать 20000 долларов США.

注:上述展品不包括国家禁止进口商品,濒危动植物及其产品,烟、酒、汽车以及列入《进口不予免税的重大技术装备和产品目录》的商品。
Примечание: вышеупомянутые экспонаты не включают в себя товары, запрещенные государством для импорта, вымирающих представителей флоры и фауны и другие соответствующие товары, а также табачные изделия, алкоголь, автомобили и товары, входящие в «Перечень тяжелого технического оборудования и товаров, не подлежащих освобождению от пошлины при импорте».

企业商业展布局

1.1馆、2.1馆、2.2馆 食品及农产品展区

饮料和酒类, 休闲食品、甜食、调味品, 乳制品, 蔬果和农产品, 肉类、水产品、冷冻食品, 有机食品, 预包装食品, 综合食品等

1.2馆 汽车展区

整车、汽车零部件及汽车电子、汽车配套产品及养护用品、汽车新能源产品及技术、自动驾驶产品及技术、智能出行产品及技术等

3馆、4.1馆、北馆 技术装备展区

工业自动化及数据信息化、高端机械制造、工业产成品、节能环保等

注: 企业商业展布局以现场实际公布为准。

5.1馆、6.1馆、6.2馆 消费品展区

美妆及日化用品、家居用品及礼品、智慧生活及家电、母婴及儿童用品、运动及户外休闲、时尚潮流及艺术品等

7.1馆、7.2馆、8.1馆 医疗器械及医药保健展区

药品、医疗器械、养老康复及辅助产品、营养保健食品、健康护理、医疗美容、医疗旅游、医疗技术与服务等

8.2馆 服务贸易展区

生产性服务贸易: 金融服务(银行、保险、资产管理等)、物流服务、信息技术服务、检验检测服务、综合服务、供应链管理等; 生活性服务贸易: 文化服务、旅游服务、教育服务、娱乐及体育服务等

企业商业展展位价格

室内展馆展位价格

光地: 330美元/平方米或人民币2,310元/平方米 (36平方米起)

标准展位: 3,000美元/个或人民币21,000元/个 (9平方米)

室外展场展位价格

光地: 220美元/平方米或人民币1,540元/平方米 (36平方米起)

Стоимость участия в коммерческой выставке для предприятий

Стоимость выставочного места внутри помещения

Пустое место: 330 долларов/кв.м. или 2,310 юаней/кв.м (начиная с 36 кв.м.)

Стандартное выставочное место: 3,000 долларов или 21,000 юаней за место (9 кв.метров)

Стоимость выставочных мест снаружи помещения

Пустое место: 220 долларов/кв.м. или 1,540 юаней/кв.м (начиная с 36 кв.м.)

*2021年1月31日(含)之前签订参展合同,且于2021年2月28日前完成不低于25%首付的参展企业,可享受10%优惠。报名截止日期: 2021年5月30日
*При подписании договора на участие в выставке до 31 января 2021 года (включительно), а также внесении предоплаты в размере не менее 25% от общей суммы до 28 февраля 2021 года, компания может получить скидку в размере 10%. Последний день приема заявок: 30 мая 2021г.

План коммерческой выставки предприятий

Павильон 1.1, 2.1, 2.2 Выставка продуктов питания и сельскохозяйственной продукции

Напитки и алкоголь, закуски, сладости, специи, молочная продукция, фрукты и овощи сельскохозяйственной продукция, мясо, продукты водного промысла, охлажденные и замороженные продукты, экологически чистые продукты, расфасованные продукты питания, комплексные продукты питания и т.д.

Павильон 1.2 Выставка автомобилей

Целые машины, автозапчасти и автомобильная электроника, комплектующая продукция, а также товары для ухода за машинами, продукция и технологии автомобилей на новых источниках энергии, продукция и технологии автоматического вождения, продукция и технологии интеллектуального передвижения и т.д.

Павильоны 3, 4.1, северный павильон Выставка технического оборудования

Автоматизация промышленности и информатизация данных, производство высококлассной техники, готовая промышленная продукция, экология и экономия энергии и т.д.

Примечание: финальный план коммерческой выставки предприятий будет озвучен на месте проведения выставки.

Павильоны 5.1, 6.1, 6.2 Выставка товаров потребления

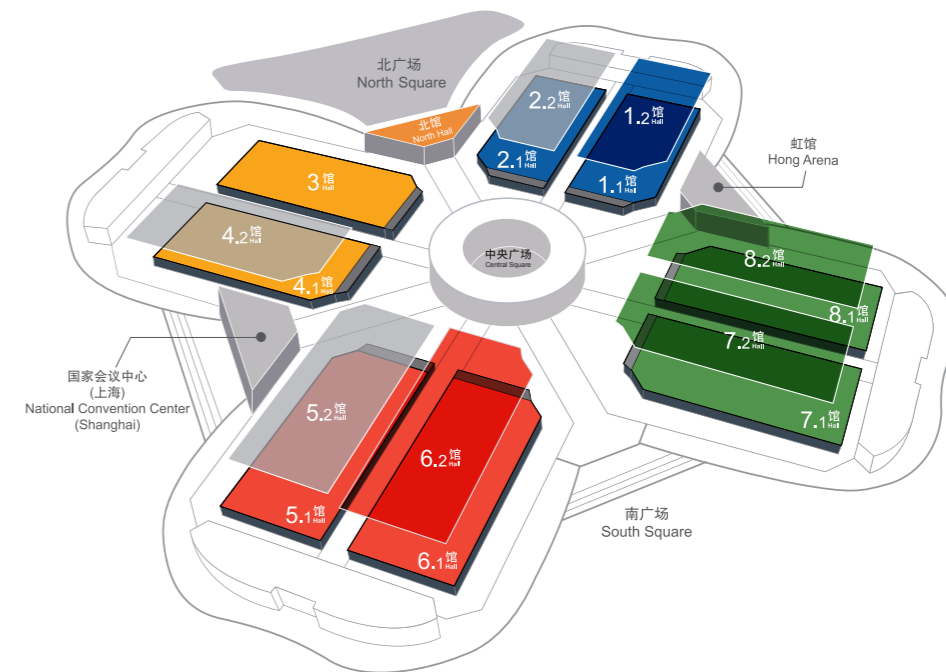
Косметика и бытовая химия, предметы домашнего обихода и подарки, интеллектуальная продукция и бытовая техника, товары для матерей и младенцев, товары для детей, спорт и отдых на природе, мода и произведения искусства и т.д.

Павильоны 7.1, 7.2, 8.1 Выставка медицинской техники, фармацевтики и оздоравливающих товаров

Лекарства, медицинская техника, товары для поддержания здоровья у пожилых и поддерживающая продукция, биологические добавки, товары для заботы о здоровье, для медицинской косметологии, медицинский туризм, медицинские технологии и услуги и т.д.

Павильон 8.2 Выставка торговли услугами

Услуги производственного характера: финансовые услуги (банки, страхование, управление активами и т.д.), логистические услуги, услуги в области информационных технологий, контрольно-измерительные услуги, комплексные услуги, управление цепочками поставок и т.д.; Услуги бытового характера: культурные услуги, туристические услуги, образовательные услуги, развлекательные и спортивные услуги и т.д.



1.1
2.1
2.2

食品及农产品
展区
Выставка продуктов
питания и
сельскохозяйственно
й продукции

1.2

汽车
展区
Выставка
автомобилей

3
4.1
北馆 NH

技术装备
展区
Выставка
технического
оборудования

5.1
6.1
6.2

消费品
展区
Выставка товаров
потребления

7.1
7.2
8.1

医疗器械及医药保健
展区
Выставка медицинской
техники, фармацевтики и
оздоравливающих товаров

8.2

服务贸易
展区
Выставка торговли
услугами

会展综合体介绍

国家会展中心(上海)总建筑面积超过150万平方米,包括展馆、会议中心、商业广场、办公楼和一家高端酒店,集展览、会议、活动、商业、办公、酒店等多种业态为一体,是目前世界上最大的建筑单体和会展综合体。

国家会展中心(上海)位于上海虹桥商务区核心区,与虹桥交通枢纽的直线距离仅1.5公里,通过地铁与虹桥高铁站、虹桥机场紧密相连。周边高速公路网络四通八达,2小时内可到达长三角各重要城市,交通十分便利。

展览场馆: 国家会展中心(上海)可展览面积共计近60万平方米,其中室内展厅总面积近50万平方米,北广场室外展场10万平方米,货车可直达各个室内展厅。

会议中心: 国家会议中心(上海)是中国国际进口博览会开幕式、虹桥国际经济论坛举办地,包括78个大中小型会议室共5.6万平方米会议面积组成的国际化现代会议设施“群落”。

Общая информация о выставочном центре

Государственный выставочный центр (Шанхай) имеет общую площадь застройки более 1,5 млн.кв.м., включая выставочный павильон, конференц-центр, торговую площадь, офисный центр и высокочеловеческий отель, он включает в себя множество функций - проведение выставок, конференций, мероприятий, торговые, офисные услуги, услуги размещения, на данный момент это самый большой в мире архитектурный комплекс и комплексный выставочный комплекс.

Государственный выставочный центр (Шанхай) находится в ключевой коммерческой зоне Хунцяо в Шанхае, расстояние по прямой от транспортного узла Хунцяо составляет всего 1,5 км., он тесно связан метро со станцией высокоскоростных поездов Хунцяо и аэропортом Хунцяо. Окружающая сеть высокоскоростных автодорог очень развита, за два часа можно добраться до всех важных городов в дельте реки Янцзы, транспорт очень удобный.

Выставочные павильоны: Государственный выставочный центр (Шанхай) имеет общую площадь выставочной зоны в размере около 600 тыс.кв.м., общая площадь выставочной зоны внутри помещения составляет около 500 тыс.кв.м., выставочная зона снаружи, в северной части площади, занимает 100 тыс.кв.м., грузовики могут напрямую проезжать во все выставочные залы внутри помещения.

Конференц-центр: Государственный конференц-центр (Шанхай) - это место проведения церемонии открытия Международной выставки импорта товаров и услуг и Международного экономического форума Хунцяо, он включает в себя 78 больших, средних и малых переговорных, имеет общую площадь 56 тыс.кв.м., и формирует комплекс интернациональных и современных конференц-залов.



共天地 同風雨
聚進博 享機遇

CIIE: TOGETHER
STRONGER PROSPER

